

Titulná strana prekladu

Prekladateľ: PhDr. Daniela Kardošová

Zadávateľ:

Advokátska kancelária ČECHOVÁ & PARTNERS s. r. o.
Staromestská 3
831 03 Bratislava
IČO: 47 249 129

Číslo spisu (objednávky): 0197/43/00

PREKLAD číslo 233/2018

preklad z anglického jazyka do slovenského jazyka

Predmet prekladu: **Potvrdenie Ministerstva zdravotníctva Dánsko**

Počet strán prekladanej listiny / počet strán prekladu: 1/1

Počet odovzdaných vyhotovení: 1

Dear Sir or Madam,

According to the regulation of pharmaceutical prices in Denmark I can hereby confirm that Denmark do not have official rules which determine the ex manufacturer prices or the wholesaler buying prices in Denmark. The wholesaler's margins are determined by the individual agreements between each company and each wholesaler.

However, the pharmaceutical companies are according to legislation obliged to specify the pharmacy purchase price in the official "price list" which can be changed every fortnight. The pharmacy margins are controlled and calculated on behalf of the official pharmacy purchase price. The aim is to secure the same consumer prices all over the country.

Best regards,



Anna Skat Nielsen
Head of Division
The Ministry of Health

MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA

Holbergsgade 6
DK-1057 Copenhagen K

T: +45 7226 9000
F: +45 7226 9001
M: sum@sum.dk
W: sum.dk

Dátum: 03. apríla 2018
Sekcia: Farmaceutická politika
Zodpovedný úradník: DEPLINB
Vec č.: 1702706
Dokument č.: 579614

Vážený pán/pani,

Podľa predpisu o farmaceutických cenách v Dánsku týmto potvrdzujem, že Dánsko nemá oficiálne pravidlá, ktoré určujú ceny od výrobcu alebo veľkoobchodné nákupné ceny v Dánsku. Veľkoobchodné marže sa určujú podľa individuálnych zmlúv uzavretých medzi každou spoločnosťou a každým veľkoobchodníkom.

Podľa legislatívy sú však farmaceutické spoločnosti povinné stanoviť nákupné ceny pre lekárne v oficiálnom „cenníku“, ktorý sa môže meniť každé dva týždne. Marže lekárni sa kontrolujú a vypočítajú sa pre stanovenie oficiálnej predajnej ceny v lekárni. Účelom je zabezpečiť rovnaké spotrebiteľské ceny v celej krajine.

S pozdravom.

nečitateľný podpis

Anna Skat Nielsen

Vedúca odboru

Ministerstvo zdravotníctva

Prekladateľská doložka

Preklad som vypracovala ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore: anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 970160.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom: 233/2018.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

Podpis prekladateľa:

